

AGENT - Secret collaborator (abbrev. Seksot), secret informer, "stukach" - commonly, source. Following types: rosysknoi; agent-opoznavatel (usually from a turned enemy network); zakordonny agent (working abroad); safrontovoy agent (working in the rear of the enemy beyond the front line);

vnutrikamerny agent (working in a prison cell)

AGENTURNAYA ZATSEPKA - Zatsepka from the expression "hook onto something". Agenturnaya Zatsepka - first agent material, agent report showing operational interest. An operational registry case is not set up on this alone but only on receipt of further agent material showing operational interest, then "razrabotka" is begun. If there is only one agenturnaya zatsepka, ie agent report, showing some operational interest, the individual may be considered a "figurant razrabotka" candidate.

AGENTURNYYE MATERIALY - Agent reports

A/S ELEMENT - Anti-Soviet elements

BALLAST - Agents who can not and do not want to work for the MGB. Such are cut out of agent networks - as ballast. In the OK MGB agents who are careless or work badly are called ballast; used only within Personnel sections.

BAZA PODUCHETNOGO ELEMENTA - If in an object of surveillance suspicious and criminal persons have been established, it is said that in the object of surveillance (military unit or an enterprise) there is a "baza poduchetnogo elementa".

BUBNY DAVAT or DAVAT BUBNY - Commonly, beat up some one.

VERBOVKA A GENTA - Attraction of some one to collaborate with MGB organs.

VERBOVKA NA KOMPROMATE - On basis of compromising material. Considered in MGB circles as the most effective and most stable recruitment. If an individual has some weakness or has committed a crime, MGB offers him the chance to redeem himself through active secret collaboration. In case he refuses reprisals are threatened.

VV
VYVOD V RAZRABOTKU - Comes about in the case that a necessary, qualified agent is included in the razrabotka through various "kombinatsii".

VYVOD IZ RAZRABOTKI - ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~. When razrabotka draws toward the end, the operational officers are obligated to discontinue the activity of ~~mak~~ the net which according to the Legenda at times plays the roll of an accessory to the crime. In a contrary case the prokuror, not being in the course of the razrabotka, can demand the arrest of accessories to the crime, ie MGB agents. To avoid this the MGB under various pretexts removes his agents, this being called "withdrawal of agents from razrabotka".

Voprosnik - These are the "weapons" as they are called in MGB circles which are used to beat up the arrestees, ie cane, rubber truncheon, etc.

VYKHOD NA AMERIKANSKIYU RAZVEDKY - If in the investigation suggestions of connections with a case of American or British intelligence are run across, in regard to which MGB up to that point had no info, then it is said that the investigator turns to American ~~mak~~ intelligence

VESHDOK - Abbrev. of VESHESTVENNOYE DOKAZATELSTVO, ie material ~~ex~~ evidence connecting the arrestee with the investigation.
or anti-Soviet

VNUTRENNIK - An actual member of some enemy/organization, recruited as an agent.

VTEMNUYU - see Ispolzovat vtemnyu.

VTs - Abbrev, Voyennaya Tsensura or Military Censor

VCh - Vysokaya Chastota (High Frequency). The MGB uses high frequency telephone communications which exclude the possibility of outside

DELA OPERATIVNOGO UCHETA - With the setting up of a file "operativnogo ucheta" on some one, and the latter is under active razrabotka, all materials in the case are concentrated in a special file.

DELO-FORMULYAR - One of the types of operativnogo ucheta, one of the types of a ctive agent razrabotka. End purpose of razrabotka po delo-formulyar is liquidation of the razrabotka by operational means, is arrest of the figurant.

DEZA - Abbrev. for Dezinformatsiya. Agents sent across the border frequently carry false information which is intended to "disinform" the enemy. It is then said that Deza has been given to the agent.

DEVYATKA - Receive by ~~that~~ ninth. Before 1947 payments were made to agents on the basis of section 9 of a special order of the MGB, thus this phrase which indicates that it is a question of payment of an agent.

POPUK - Before a person is accepted into secret work he must pass an examination in the MGB and receive from it appropriate admittance to work.

ZADERZHANIYE - Confinement of suspicious persons under guard without putting the arrest into official form. According to UPK RSFSR (Criminalprocess codex) any Soviet citizen may be subjected to zadershaniyu, though not for longer than 48 hours. Zadershanie is effected in MGB organs as follows: a decree of zadershaniye is written, which is confirmed by the chief of the organ carrying out the zadershaniye. Such a decree is based on the 100th article of UPK RSFSR. In most MGB organs the time limit is broken and.

ZAFRONTOVOI AGENT - see AGENT

ZAKRYTIYE OBYEKTA - If an object under surveillance by an operupolnomochny is sufficiently thickly covered, then it is said that the object is closed (or enclosed). All the efforts of the upolnomochny are directed toward closing an object, is the upolnomochny tries to cover every branch of the object with agents.

ZONA OSOBOGO OBSLUZHIVANIYA - The locality in which a government official lives; determined by the MGB, the work of whose organs in these zones is very intensive.

Z/K - Concentration camp inmate; plural written Z/K, Z/K

ZAKANIYE V ORGANEKH NKVD I MGB

Rank in NKVD before 1942	Corresponding rank in MGB
1. Sergeant Gos Bez	Ml. Lt., Lt., Ct.Lt.
2. Lt. Gos Bez	Kapitan
3. St. Lt. Gos Bez	Maio r
4. Kapitan Gos Bez	Podpolkovnik i Polkovnik
5. Maior Gos Bez	General Maior
6. St. Maior Gos Bez	General Leitanant
7. Kommissar Gos Bez 2-go rango	General Polkovnik
8. Kommissar Gos Bez 1-go rango	General Armii
9. Generalny Kommissar Gos Bez	Marshal

ZAPLATA * From Tailor's patch. According to UPK RSFSR a person under investigation may not be interrogated more than once in two weeks. This rule is violated in the investigation organs of MGB. Since the investigation organs of the MGB are controlled by the prokuror for special cases, the investigators are obliged to come running at the beck and call of the prokuror - if an investigator has finished his case and discovers that he has no protokols of interrogation for the whole month, then he at once interrogates the arrestee and sets up two protokols of interrogation. After signature of such a protokol by the arrestee the investigator puts an earlier date on it. Thus the investigator fulfills the norms of the UPK and creates the impression that he has interrogated the arrestee regularly. This is a fabricated protokol and in investigator jargon it is called "patched".

ZAPISKA PO "VCh" - Official telephonegram, sent by VCh. In the OKR of an Army and in UKR the chiefs and their deputies have the right to sign zapiski by VCh.

IGRA - If an MGB organ sends an agent across the border to carry on work re enemy intelligence, for example to double an agent, then they say that the MGB organ is playing a game with the enemy intelligence. Sometimes they play a radio game: when the other side knows the codes of the enemy by means of these codes it can lure enemy agents to its territory or pass disinformation to them.

ISPOLZOVAT VTEMNYYU - If some intelligence organ gives a man a task but does not warn him that he undertakes this task for intelligence and he remains ignorant of the fact that it is an intelligence assignment - that is called in MGB to use a man blind.

ITL - Abbrev. of Ispravitelno-Trudovoi Lager - Soviet concentration camps.

INO - Inostranny Otdel (under INU) In twenties and thirties a section of GPU and NKVD carrying out the work of these organs abroad.

K/M - Komprometiruyushchiye Materialy, documents and evidence compromising someone. MGBorgans use them against all people whom they have under surveillance.

KONSPIRATIVNAYA KVARTIRA, KK or KAKA (coded to KUKUSHKA). Apartment where agents of MGB are received. Holder of the apartment is a secret collaborator of MGB who guarantees that knowledge of MGB organs in his possession does not get spread about. In Germany such a guarantee is carried out under the name of the military command. Such a man is called the proprietor of the KK.

KONVEYER - This expression goes back to 1937 when they interrogated arrestees around the clock, forcing them to give false statements. Since no one investigator could interrogate 24 hours a day, they brought the arrestees to the conveyor. Three investigators at stretches of 8 hours each carried on through the day and night with the result that the arrestee gave any requested info or he didn't sleep. Now this method is called the "prestupny konveyer".

KONTROLNAYA YAVKA - The operational upolnomochenny/checked on by his chief in the following manner: he comes to the meeting between his subordinate, and the latter's agent and is present at the instruction of the agent. He gives his directions to the agent. High organs of the MGB insist stubbornly on such control meetings in the presence of chiefs of MGB organs. Control meetings with agents in a regiment are arranged with comrades from the OKR of a division to do the controlling, as well as from OKR Army and even OKR Group. All this comes from a sharp distrust by MGB of their staff officers.

K or MATERIALY K - An expression used in military censorship. If the censor sends a letter - Material K - to an MGB organ, this means the censor confiscated the letter for some operational reason. K means confiscation of correspondence by the censor.

KOLOT - (crack a nut, for example); slang expression of MGB investigators. They say that they crack an arrestee, i.e. interrogate him with the intention of forcing him to tell the truth. "Raskolot" arrestee - force him to admit his crimes completely.

KLICHKA - Agent pseudonym

KAPAT - (From the expression "water drips from the roof") In MGB slang kapat means to complain to the chief. Some upolnomochenny say with scorn of agents that they do not give but drip reports.

KPZ * Kamera Predvaritelnogo Zaklyucheniya - Preliminary confinement cell, exists under OKR of every division and army.

KRO - Under GPU and NKVD the section carrying out CE work. No longer has this name (this is the former 2nd section of UKR) KRO however has taken its place however in MGB slang.

KROKIST - Source of this word is KRO, means an excellent CE man controlling agents

- LEGENDA** - To concoct a legenda for an agent is to make up for him a history of his life and reasons for his being abroad which he must relate in case he is arrested by intelligence organs of the enemy or to his neighbors.
- LIPA** - Slang term for falsifications. Means lies, falsehoods.
- LIPACH** - Operational worker engaged in falsification. For example an investigator known to write false statements received from an arrestee.
- MEROPRIYATIYE** - Name in MGB for various operational acts; for example, under the agent's report the operupolnomochnyy must write what measures he intends taking on the basis of the report received. On an investigation file the investigator must write what measures he intends to carry out to hasten the confession of the arrestee.
- MEROPRIYATIYE M** - In regional organs name given secret installation of a microphone to listen to the conversations of the object of razrabotka.
- NARUZHNOYE NABLYUDENIYE** - Abbrev to N/N or Naruzhka - provide for surveillance by special operational workers and detectives re object of razrabotka. Surveillance extends to all movements and meetings of the object.
- NATYAZHKA** - Slang term. If the investigator falsified several true statements in the protocol of the arrestee, it is said among MGB personnel that he "stretches" the statements of the arrestee. For example, if the arrestee claimed that something happened a couple of times to a person, the investigator might "stretch" this to "arrestee claimed that it took place systematically". ~~Иногда так~~ This ~~называется~~ "meaningless" falsification sometimes plays a decisive role in sentencing the arrestee at the Military Tribunal.
- NAKOLOT** - Slang term; the upolnomochnyy will say: "Today I broke an interesting man for razrabotka" and he means he found an interesting person for razrabotka.
- OBSLUZHIVANIYE** - In the MGB operupolnomochnyye are attached to definite objects which they service - battalion, factory, institute; the MGB operupolno conducts the entire agent complex and all CE work.
- OBYEKT OBSLUZHIVANIYA** - Object of the work of the operupol against which he conducts his work.
- OBYEKT RAZRABOTKI** - Person who is being worked on by MGB organs; usually simply Obyekt
- OBSLAVIT AGENTUROI** - During agent work on a person this person is surrounded by agents, ie agents are set on him, the upol directs his agents to work on this person and gives them the assignment to surveil him.
- OBYEKTOVY UPOLNOMOCHENNY** - MGB Upol working on a single object; for ex in UKR there are such obyektovy upols in the 1st Section who serve single objects as repair shops, stores, officers' quarters. Such an upol is operationally subordinate to the chief of the 1st Section but works on objects outside of the section. In contrast to upols of the 1st Section, who remain without leaving under the 1st Section, obyektovy upols are at their objects at some distance from the Section.
- ORIENTIROVKA** - A paper consisting of material obtained from operational and investigation work of MGB organs concerning the activity of organs of foreign intelligence or foreign int agents subject to search and arrest. Such a document is not completely authentic but is subject to constant checking by MGB organs and to additions by all MGB organs. The orientirovka aids the workers in orienting themselves in their work.
- OKRASKA** - All MGB operational registry files have their classification. Such a classification of files according to various transgressions is called by okraska ~~наименование~~. If a new file is set up on a person, the upol must establish an okraska ~~наименование~~ for this file. In the case of someone suspected of espionage the upol would write "okraska British espionage" or "french espionage"; other okraski are "ASR", traitors, terrorists, etc.

OSVEDOMLENIYE, SVEDENNOYE V REZIDENTURU or SVESTI OSVEDOMLENIYE V REZIDENTURU -

This means in the MGB to transfer several ~~agents~~ agents to an MGB resident, that is the upol connects 2,3 or 4 of his agents with a resident agent who has to receive agent reports from his subordinates and transmit them to the upol. If the upol has a large object to cover and has many agents it is not physically possible for him personally to maintain communications with all his agents. Therefore to save time and for greater secrecy and security he transfers a part of his agents to the resident, who uses them for maintaining communications with his informers.

OPERUCHET - Operational Registry

OO NKVD - Special Section NKVD - in 1943 OKR of divisions, armies, groups; before 1943 in the army there were OO NKVD of fronts, OO NKVD Armies; OO NKVD groups; OO NKVD Brigades and OO NKVD divisions.

OSOBIIST - Operational staff officer of special section

PEREKRYTIYE POKAZANII - (from perekryvat). If the statements of several persons engaged on the same case tally in some important point and there are no contradictions, then they say in the MGB that the statements are perekryty.

PEREPROVERKA - MGB expression for testing statements made by arrestees or checking statements of agents.

PODSADA - An agent sent by MGB organs to a foreign agent to examine his work and find out whether he is carrying out his assignments, how he is carrying them out, to learn his secret thoughts and political views and disposition. The podsada usually is given a legenda to the effect that he also has an assignment to carry out but he must learn through conversations with the foreign agent everything about the latter's life, activities and ideas.

PRIYEM NA SVYAZ - When a new operupol comes to an object he takes over the former operupol's net, the former operupol introduces him to the agents and thus makes the transfer.

PEREBROSKA (zakordonnogo agents) - Dispatch of an MGB agent across the border

PERIFERIYA - These are MGB organs subordinate to a central organ but lying at the periphery as far as their relation to the central organ is concerned. OKR of a division is periferia in respect to OKR Army and UKR Group.

PODSTAVKA AGENTA - Podstavit agenta means giving the agent the assignment of acquainting himself with the object of razrabotka.

PODKHODY K OBYEKTU RAZRABOTKI - The operupol is engaged in the study of the approaches to the object of razrabotka; he studies his personal qualities, whether he is sociable, whether he is reserved, his weaknesses and habits.

PROCHESKA - Combing places, combing woods. MGB operational groups making a search for transgressors carry out a combing of the locality.

PODUCHETNY ELEMENT - Persons operationally registered with the MGB organs, on whom an operational registry file is carried (Delo formulyar or uchety file)

PODPISKA O NERAZGLASHENII (metodov raboty organov MGB). Signature to a document swearing not to divulge any of the secrets of MGB work, required of all persons drawn into collaboration with MGB organs.

PODUCHETNIK - see Poduchetny element.

PPT - Polevaya peredvishnaya tyurma - Only found under organs of UKR group army and UKR front - mobile field prisons.

- lower
- SPETSSOOBSSHCHENIYE** - An information form used by a ~~higher~~ higher organ. A report of the lower organ on some operationally important fact arising in re the organ's obyek't obeluzhivaniya, such as an arrest, the escape of a prisoner, the initiation of a delo formulyar, or the detention of a suspicious person. Every activity of the lower organs has to be made known to the higher organ of MGB and this info is sent on spetssobshcheniye form.
- SPETSDELA** - Investigation file on prisoners prosecuted under article 58 of the Criminal Code of the RSFSR. Lawyers are not permitted to defend such criminals. Not every prokuror can be admitted to the examination of such investigation cases and one who is admitted is called a prokuror admitted to "spetsdelam".
- SPETSPROVERKA** - Almost all USSR officials may be subjected to a spetsproverka. This is a careful check through the local MGB organs of all past activities and life of any individual. Close relatives of such persons are also subjected to this check.
- SEKRETNAYA SEMKA** - In MGB circles this is the name for the very popular measure involving secret detention of a person and preparing the forms for his arrest. In such cases they arrest the person unexpectedly and secretly somewhere in the street and the person disappears without leaving a trace. This measure is based on the fact that his friends should not know that he is arrested and thus not be able to give him a chance to escape or prepare for possible arrest by the MGB.
- SPO** - Staff organ of OGPU and NKVD. Functions: Surveillance of all political parties and groups of a non-Commie complexion in the USSR and liquidation of them by arrest of their members. SPO is not existent among the MGB directorates.
- TOPALSHCHIK** - Slang expression, referring to an operational worker in NN, operating against various individuals. Also - razvedchik.
- USTANOVKA** - To carry out an ustanovku of any one means clarifying where he lives, what his business is, etc.
- USTANOVCHNYYE DANNIYE** - Separate facts on the basis of which it is possible to describe a definite individual. ~~Among~~ these are: age, date of birth, birthplace, education, party connection, convictions in the past, and occupation. Natch, also first name and patronymic.
- UKR** - There are UKR MGB in all army groups and a number of important military okrugs in the USSR.
- UMGB** - In important oblast centers and to them are subordinated all the MGB organs in the oblast. Is UMGB LO
- FIGURANT RAZRABOTKI** - A poduchetnik, a person being worked on by MGB organs
- FORMULYARSHCHIK** - Persons on whom a delo formulyar is initiated.
- FILTRATSIYA ZADERZHANNYKH** - The operation of working over by agent and investigation means of persons detained by MGB, all repatriates, all persons freed by the Soviet army and its allies and who are at that time in special filtering camps.
- TSELEVAYA VERBOVKA** - Recruitment by an MGB organ for a special purpose, working on a definite object. Usually such persons are recruited among close acquaintances of the poduchetnik.
- SHIFRTELEGRAMMA** - MGB organs use in all USSR and occupied territories one code which is changed periodically.
- YAVOCHNAYA KVARTIRA** - Place for meetings with agents.

Considerations on the principles of organization and the carrying out of agent intelligence operations against the USSR

In the narrow sense of the word, all agent intelligence has as its assignment the collection by illegal means of secret information of a military political, diplomatic, technical and economic character in other countries for the use of their own country. In the wider sense agent intelligence may also include such functions as the organization of acts of sabotage, diversion, organization and direction of uprisings on the territory of any enemy and also the organization of terroristic actions. Thanks to the distinctive character of the political organization of the USSR inevitably resulting from the Bolshevik conception of aggressive world uprising of the proletariat, the tasks of agent intelligence against the USSR will acquire a broader and active character and a special meaning.

The organization of agent intelligence consists basically in a central apparatus and networks beyond the frontiers (residentur). Networks may be divided into "illegal" and "legal" or they may be of mixed character.

Agent intelligence is put together from recruitment of agents, preparation and infiltration, assignments of targets, collection of secret information, organization (ie setting up) of networks, secret apartments for meetings, arranging for meetings and commo, evaluation of the info received and study of it and its use by the responsible instances for well-timed use.

All agents may be divided, from the point of view of the legal system of the enemy countries, into legal and illegal agents fulfilling their duties as recruiting agents, "agent navedchik", intelligence agents, commo agents, residents maintaining reporting centers and secret apartments, etc. Of course the possibility of one agent being responsible for more than one duty is not excluded.

in detail term agent int" includes espionage, diversion,
 guerrilla uprising & terrorism. Central agency has
 espionage & agents in charge may legal, illegal
 mixed. Describes operational techniques.

1. Recruitment.

A. For citizens

- a. " in USSR
- b. " abroad in ex-emplar
- c. " " occupied territories

B. Former for citizens

- a. Political emigres
- b. PW's & ~~PR's~~ refugees

C. Non-Soviets

- a. Officials of foreign powers in USSR
- b. Members foreign CP's
- c. Foreigners in own countries

2. Methods of infiltrating agents into for territory

- a. Land borders
- b. Water borders
- c. By air

3. Legalization